

Mode d’emploi
Écran couleur



Wöhler VIS 400



N° art : 23132 2015-10-06

Technique sur mesure

Contenu

FR

FR

1 Généralités

1.1 Informations relatives au mode d'emploi

Ce mode d'emploi vous permet de travailler en toute sécurité avec votre Wöhler VIS 400. Veuillez conserver ce manuel pour votre information.

Le Wöhler VIS 400 ne peut être utilisé que par un personnel dûment qualifié aux fins prévues.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages dus à un non respect de ce mode d'emploi.

1.2 Droits d'auteur

Il est interdit de reproduire, de photocopier ou de traduire la présente documentation ou des parties de celle-ci sans l'accord préalable écrit de Wöhler.

1.3 Remarques


AVERTISSEMENT!
Tout non respect de cet avertissement risque de causer blessures mêmes mortelles.


ATTENTION!
Toute non observation de cette remarque risque de détruire votre l'analyseur.


NOTA!
Informations utiles

1.4 Utilisation conforme

L'écran couleur Wöhler VIS 400, combiné avec un câble ou une tige de caméra Wöhler adéquat(e) et une tête de caméra Wöhler, est conçu pour le contrôle optique et la documentation de tuyaux et de conduits (p. ex. systèmes d'échappement, cheminées, systèmes de ventilation) et le contrôle de tuyaux de canalisations.

L'appareil peut uniquement être utilisé par un personnel compétent. Tout autre utilisation de l'appareil est considérée comme non-conforme.

1.5 Équipement de base

Appareil	Contenu de la livraison
Écran couleur Wöhler VIS 400	Écran couleur
	Batterie 12 V
	Bloc secteur 18 V, 1,5 A
	Carte mémoire SD 4 GB
	Sacoche de protection avec antireflet et sangle

1.6 Transport

Pour éviter tout dommage pendant le transport, l’écran doit toujours être transporté dansl’étui de protection en cuir prévu à cet effet.

1.7 Consignes concernant l’élimination des piles et de l’appareil



Les piles usées qui sont retirées de l’appareil peuvent - soit être remises à des points de collecte de l’entreprise publique chargée de l’élimination des déchets ou à cette entreprise elle-même (déchèterie), - soit être déposées aux points de vente de piles ou d’accumulateurs rechargeables neufs.

1.8 Fabricant

Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH

Schützenstr. 41

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
E-Mail: info@woehler.de

FR

2 Remarques importantes

Protection des yeux



AVERTISSEMENT !

Ne dirigez pas la tête de caméra branchée directement vers les yeux lorsque l'écran est allumé. Les LED ont une très forte luminosité et peuvent aveugler les yeux.



AVERTISSEMENT !

Lorsque vous utilisez une tige de caméra, veillez à la guider de manière contrôlée. En raison du matériau flexible de la tige, celle-ci peut vous fouetter si elle vous glisse des mains. Protégez surtout vos yeux.

Température de service



ATTENTION !

N'utilisez pas l'écran lorsque la température est supérieure à 40 °. Des températures élevées peuvent endommager la caméra.

Étanchéité



ATTENTION !

L'écran couleur n'est pas étanche. Protégez-le de l'eau !

Résistance aux chocs



ATTENTION !

L'écran couleur n'est pas résistant aux chocs. Ne pas jeter ou laisser tomber la mallette !

Accessoires



ATTENTION !

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine Wöhler.

Champs magnétiques et électriques puissants


REMARQUE !

N'utilisez pas l'écran couleur à proximité de tours de télévision, d'appareils radio mobiles ou d'autres sources de champs magnétiques ou électriques, qui pourraient brouiller les images.

Influences externes


REMARQUE !

Les influences externes telles que des décharges statiques peuvent causer des dysfonctionnements. Dans ce cas, vous devez éteindre puis rallumer l'écran.

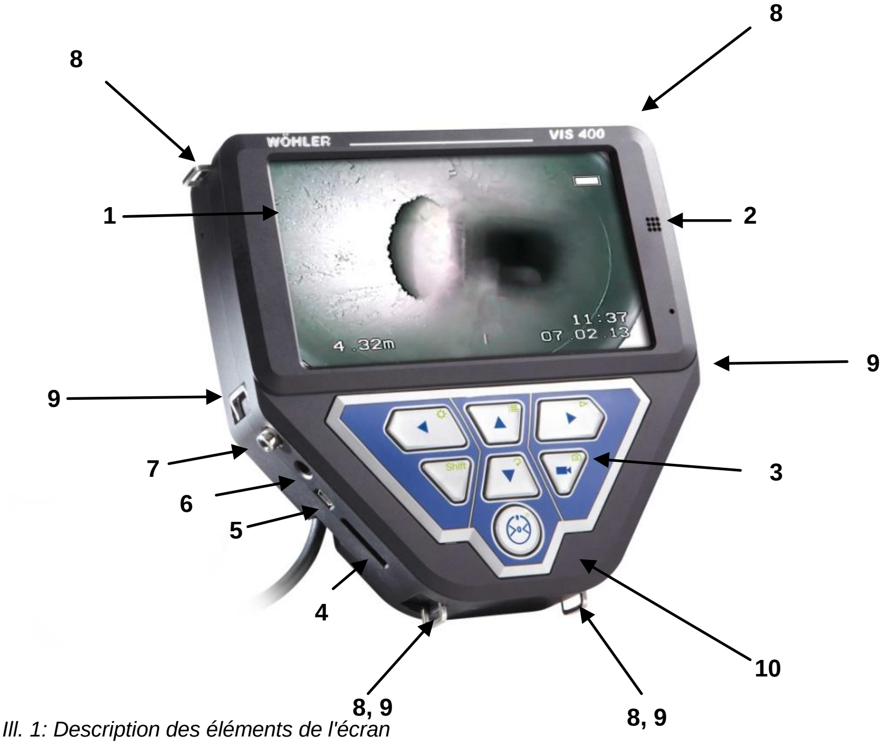
FR

3 Données techniques

Description	Indications
Affichage TFT	7“ / Format 16:9
Enregistrement	Carte SD 2 Go (2,5 h d'enregistre-ment)
Interface	Mini raccord USB
Sortie vidéo	Signal FBAS
Alimentation	Batterie 12 V Ni-Mh 2000 mAh
Autonomie	2 h max. (Niveau batterie sur affichage)
Mesure des dis-tances :	Mesure métrique élec-tronique
Température de ser-vice	0 - 40 °C
Température de stockage	- 20 °C – 50 °C
Dimensions boîtier	
sans sacoche	199 x 196 x 40 mm
avec sacoche	210 x 210 x 60 mm
Poids	
sans sacoche	1200 g
avec sacoche	1700 g
Raccord trépied standard	

5 Montage et fonction

5.1 Écran



Ill. 1: Description des éléments de l'écran

Légende

Vue frontale et latérale :

1 Affichage
2 Haut-parleurs
3 Panneau de commande
4 Fente pour carte mémoire
5 Raccord mini USB pour recharger la batterie et transférer les données
6 Raccord alimentation
7 Sortie vidéo
8 Œillets pour fixation de la sangle d'épaule
9 Œillets pour fixation de la dragonne
10 Microphone



Ill. 2: Écran - partie inférieure

Légende

Partie inférieure :

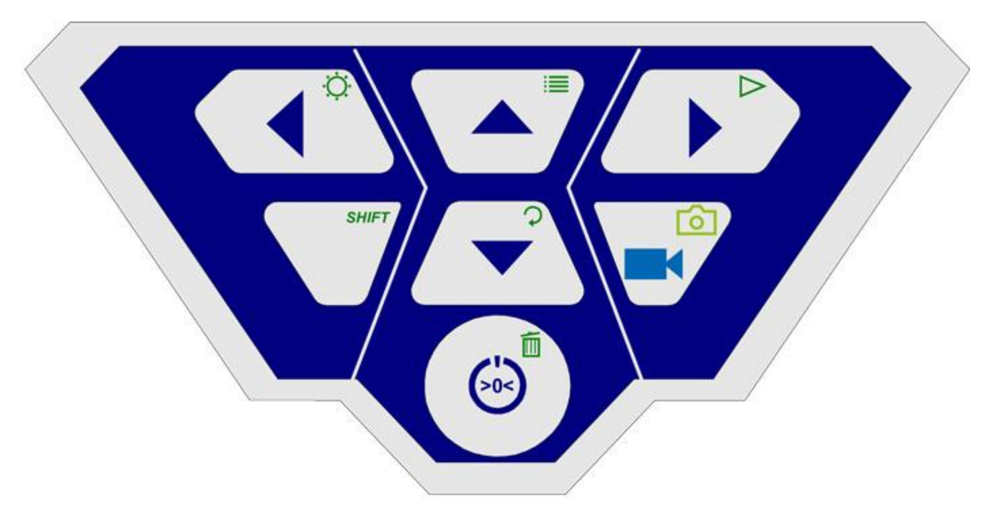
11 Emplacement batterie

12 Douille de raccord pour câble ou tige de caméra

13 Guidage du câble

14 Raccord trépied standard

5.3 Panneau de commande



Ill. 3: Panneau de commande

Les touches du panneau de commande ont les fonctions suivantes :



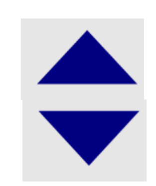
Bouton MARCHE/ARRÊT - sert pour l'ensemble du système de caméra (écran et tête de caméra branchée).

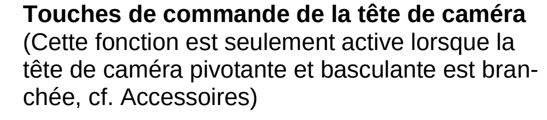
 *REMARQUE !*
Lorsque l'écran est allumé et la batterie rechargée, le bouton de mise en marche s'allume en vert.

Fonctions du bouton MARCHE/ARRÊT

Appuyer	Fonction
2 secondes	Démarrer/éteindre le système
Brièvement	Réinitialiser le compteur métrique
Avec le menu activé (uniquement en utilisant les têtes de caméra Ø 26 et 40 mm)	Échap Quitter le menu

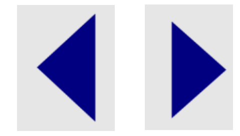






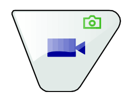
Touches de commande de la tête de caméra
(Cette fonction est seulement active lorsque la tête de caméra pivotante et basculante est branchée, cf. Accessoires)

Basculer de 180 °



Touches de commande de la tête de caméra
(Cette fonction est seulement active lorsque la tête de caméra pivotante et basculante est branchée, cf. Accessoires)

Pivoter la tête de caméra de 360 °



Touche VIDEO :

Démarrer et arrêter l'enregistrement vidéo

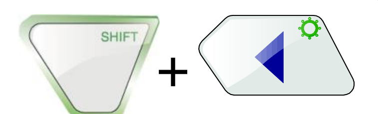


Touche SHIFT :

Active les fonctions de touches symbolisées par les icônes verts en haut à droite de la touche.



REMARQUE !
*Lorsque le mode SHIFT est activé, la touche SHIFT brille et la lettre **S** apparait au milieu sur le bas de l'écran.*



Touche ÉCLAIRAGE

Tête de caméra Ø 26 mm, 40 mm :

Réglage progressif de la luminosité d'éclairage de la tête de caméra.



REMARQUE !
L'éclairage de la tête de caméra peut être réglé sur quatre niveaux d'intensité. Si l'utilisateur appuie quatre fois de suite sur la TOUCHE D'ÉCLAIRAGE, la luminosité s'intensifiera à chaque appui sur la touche. Après le cinquième appui sur la touche, l'éclairage revient à nouveau au niveau minimal.



Ill. 4 : Tête de caméra Ø 51 mm avec allumage supplémentaire

Tête de caméra Ø 51 mm : Activer et desactiver l'allumage supplémentaire.

Si l'allumage supplémentaire enfichable (article 4194) est installé, l'allumage de la tête de caméra et l'allumage supplémentaire enfichable sont allumés et étendus en même temps.

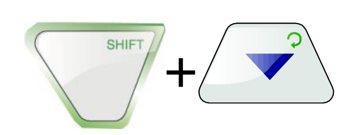


Touche MENU :

Effectuer réglages



Touche PLAY :
Lire des vidéos



Touche HOME
(Cette fonction est seulement active lorsque la tête de caméra Ø 40 mm pivotante et basculante est branchée, cf. Accessoires)

Ajustement de la tête de caméra en position droite, affichage parallèle au sol.



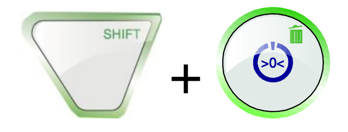


Touche PHOTO :

Enregistrer/Prendre une photo



REMARQUE !
Les photos sont sauvegardées au format .jpg et peuvent être lues sur l'ordinateur depuis la carte SD.



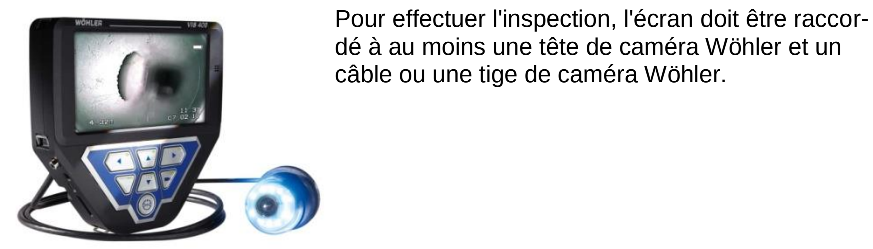
Touche SUPPRIMER :

Supprime une photo ou une vidéo, après l'avoir sélectionnée dans le mode PLAY.

6 Raccords

6.1 Possibilités de raccords

L'écran Wöhler VIS 400 fait partie d'un système d'inspection extensible, avec des modules qui peuvent être assemblés individuellement pour s'adapter à chaque environnement de travail. Les différentes possibilités de raccords sont décrites ci-dessous, cf. également le chapitre Accessoires.



Ill. 5: Écran prêt à utiliser avec câble et tête de caméra branchés.

Pour effectuer l'inspection, l'écran doit être raccordé à au moins une tête de caméra Wöhler et un câble ou une tige de caméra Wöhler.

6.1.1 Têtes de caméra

Le choix de la tête de caméra influe sur les possibilités d'affichage de l'écran. Les têtes de caméra suivantes peuvent être branchées :

Diamètre	**Ø 51 mm**	**Ø 51 mm**	**Ø 40 mm**	**Ø 26 mm**
Illustration				
Couleur		✓	✓	✓
Photosensibili-té	0,08 Lux	0,4 Lux	0,5 Lux	0,5 Lux
Pivo-tant/basculant	✓	✓	✓	
Affichage position			✓	✓
Fonction Home			✓	
Émetteur de position inté-gré			✓	✓
Étanchéité	étanche aux éclaboussures selon IP 64	étanche aux éclaboussures selon IP 64	étanche selon IP 67	étanche selon IP 68
Application	Inspection de cheminées	Inspection de cheminées	Tuyaux de canalisation à p. de Ø 70 mm Raccorde-ments domes-tiques jusqu'à Ø 200 mm Conduits d'échappe-ment à partir de 60 mm	Tuyaux de canalisation à partir de Ø 40 mm Conduits d'aé-ration à partir de 40 mm Conduits d'échappe-ment jusqu'à env. 125 mm

FR

6.1.2 Câble de caméra



Ill. 6: Inspection par le dessus avec un câble de caméra

L'inspection de systèmes de conduits tels que les cheminées ou les tuyaux de chute se fait le plus facilement par le dessus, p. ex. depuis le toit. Pour ce faire il faut brancher un câble de caméra sur l'écran.

6.1.3 Dispositif d'enroulement du câble



Ill. 7: Enrouleur de câble Wöhler avec tête de caméra branchée.

L'enrouleur de câble Wöhler est une aide précieuse pour le travail, car il permet d'enrouler jusqu'à 30 m de câble caméra. L'écran est fixé sur l'enrouleur de câble par le raccord de trépied.

6.1.4 Dévidoir pour caméra



Ill. 8: Dévidoir pour caméra Wöhler

Si l'inspection ne peut être effectuée par le dessus, il faut alors raccorder une tige de caméra. La manipulation de la tige de caméra est plus confortable lorsqu'elle est combinée avec un dévidoir pour caméra, qui peut enrouler jusqu'à 30 m de tige de caméra.

6.2 Raccord du câble et de la tête de caméra

6.2.1 Raccord du câble de caméra



Ill. 9: Raccord du câble de caméra

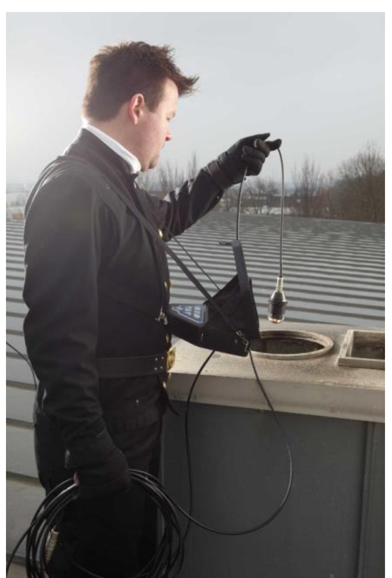
- Relevez la douille à 8 pôles à l'arrière de l'écran en position droite (Ill. 2, élément 11).
- Branchez la fiche du câble ou de la tige sur la douille puis vissez la pièce filetée dans le sens horaire pour fixer la fiche.



Ill. 10: Câble de caméra passé dans le guidage

- Rabattez la douille avec le câble ou la tige branché(e) dans une position appropriée pour le travail.
- Passez le câble dans le guidage lorsque l'écran doit être posé.





Ill. 11: Caméra portée avec la sacoche

- Laissez pendre le câble vers le bas lorsque vous portez l'écran avec la sangle d'épaule.

6.2.2 Raccord de la tête de caméra



Ill. 12: Tête de caméra Wöhler Ø 51 mm branchée sur le câble de caméra

Branchez la fiche de câble libre (ou fiche de tige) dans la douille à 8 pôles de la tête de caméra puis vissez la pièce filetée dans le sens horaire pour fixer la fiche.

! **ATTENTION !**
Le raccord n'est étanche que lorsqu'il est fermement vissé.
Serrez la pièce filetée à la main et en aucun cas avec une pince !

7 État de chargement et recharge de la batterie



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de maniement inapproprié de la batterie !

Ne jamais ouvrir le boîtier de batterie.

Ne pas jeter la batterie dans le feu ou l'exposer à des températures élevées. Elle risquerait d'exploser !

Une mauvaise utilisation de la batterie peut causer une fuite de liquide qui peut irriter la peau. Éviter tout contact avec le liquide. En cas de contact avec le liquide, rincer abondamment la peau avec de l'eau. Si le liquide coule dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau pendant 10 minutes et appeler de suite un médecin !



AVERTISSEMENT !

Courant électrique - danger de mort !

Ne jamais toucher la fiche de secteur avec les mains mouillées !

Tenir le bloc secteur à l'écart de l'humidité !

Ne pas débrancher le bloc secteur de la prise en tirant sur le câble, celui-ci pourrait rompre !

Utiliser le bloc secteur uniquement lorsque la tension électrique indiquée sur le panneau signalétique correspond avec celle de la prise électrique.



ATTENTION!

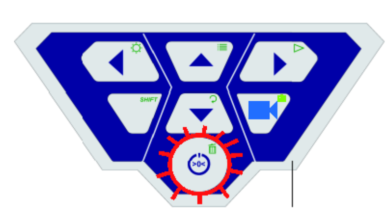
Eteigner le système de caméra avant de charger la batterie.



ATTENTION!

Si vous n’utilisez pas la caméra pendant un certain temps, nous recommandons de décharger la batterie complètement et de le charger complètement après. (tous les 6 semaines)



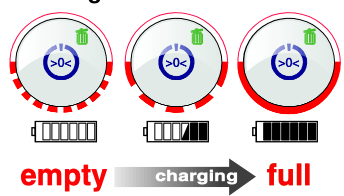


Ill. 13 : Bouton de mise en marche clignote en rouge

Lorsque la caméra est allumée, le niveau de charge de la batterie est indiqué par un affichage en haut à droite de l'écran. Celui-ci clignote quand la batterie est faible. Si le niveau de charge continue à baisser, le contour du bouton de mise en marche clignote en rouge et l'écran s'éteint automatiquement.

Il n'est pas possible de rallumer la caméra avant de changer ou de recharger la batterie avec le cordon d'alimentation.

Recharger la batterie



Ill. 14: Processus de rechargement schématisé

Rechargez la batterie comme suit :

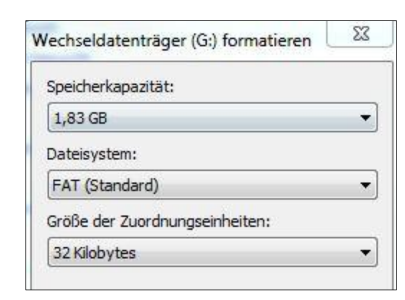
- Brancher d'abord le bloc secteur correspondant sur le raccord de rechargement de l'appareil, puis sur le réseau électrique.

Pendant le rechargement, la partie inférieure du contour du bouton Marche/Arrêt clignote en rouge. Une fois le rechargement terminé, la partie inférieure du contour du bouton s'arrête de clignoter et reste allumé tant que le bloc secteur n'est pas retiré.



REMARQUE !
L'autonomie de la batterie est d'environ 120 minutes.

8 Mise en marche du système et de l'écran



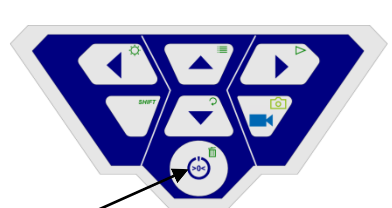
Ill. 15: Formatage de la carte mémoire avec Windows 7

- Insérer la carte mémoire (max. 32 Go)

 *REMARQUE !*
Si vous n'utilisez pas la carte mémoire contenue dans la livraison, la carte doit être formatée depuis l'ordinateur avant utilisation (FAT 32).

Le formatage de la carte mémoire s'effectue comme suit :

- Insérez la carte dans la fente prévue sur votre ordinateur.
- Dans l'explorateur de votre ordinateur, sélectionnez la carte mémoire parmi les périphériques mobiles puis faites un clic droit et sélectionnez « Formater ».
- Sélectionnez FAT (standard) et 32 kilooctets.



Ill. 16: Bouton MARCHE/ARRÊT

- Pour démarrer l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton MARCHE/ARRÊT en bas du panneau de commande.
- Une fois l'appareil démarré, le contour du bouton de mise en marche s'allume en vert. L'image vidéo apparait après environ 5 secondes sur l'écran.

FR

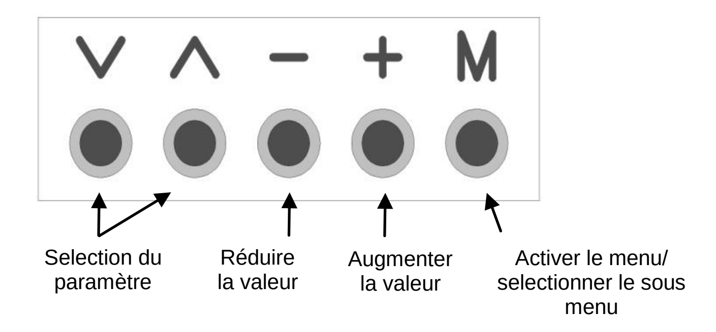
9 Réglages de l’écran depuis le menu de l’écran



Ill. 17: ouvertures pour changer les réglages de l’écran

À gauche de l‘écran il y a 5 petites ouvertures rondes. Afin changer les réglages de l’écran pressez dans ces ouvertures avec un objet pointu (p.ex. stylo).

9.1 Menu de l’écran



- Appuyez sur **M**, pour activer le menu de l’écran.

Barre de menus

Paramètres

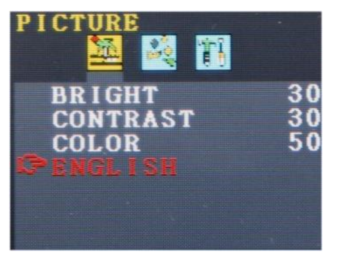
Ill. 18: Sous-menu « Image »

Dans la barre de menus il y a différent symboles qui représentent les sous-menus : Image > Format > Option > OFF (quitter menu)

- Appuyez sur M, pour naviguer entre les différents sous-menus.
- Appuyez sur „**Λ**“ ou „**V**“, pour sélectionner un paramètre.
- Appuyez sur „**–**“, pour réduire la valeur du paramètre.
- Appuyez sur „**+**“, pour augmenter la valeur du paramètre.

9.2 Sous-menu « Image »

9.2.1 Selectionner la langue

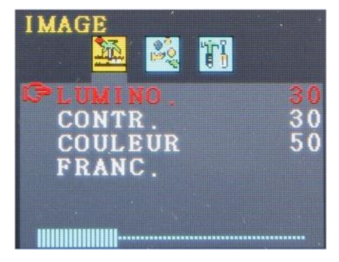


Ill. 19: Selectionner la langue

Les langues suivantes sont disponibles pour le menu de l’écran: anglais, allemand, français, espagnol, portugais, italien, néerlandais, russe et chinois.

- Appuyez sur **M** pour sélectionner le premier symbole (Picture).
- Appuyez sur **V** jusqu’à arriver au dernier paramètre.
- Appuyez sur **+** pour sélectionner la langue.

9.2.2 Réglage de l’image dans le menu de l‘écran



Ill. 20: Augmenter la valeur de la luminosité

Dans le sous-menu « Image » vous pouvez régler la luminosité, le contraste, et la couleur entre 0 et 100.

REMARQUE !
Les réglages par défaut sont:
Luminosité: 30
Contraste: 30
Couleur: 50

Une barre au dessous des paramètres montre le niveau des valeurs.


REMARQUE !
Si la tête de caméra Ø 26 mm ou Ø 40mm est connectée vous pouvez aussi effectuer les réglages depuis le menu de caméra, voir chapitre10.

FR

9.3 Sous-menu „Format“



Ill. 21: Sous-menu „Format“

Dans le sous-menu „Format“ l'utilisateur peut tourner l'affichage de l'écran, modifier le format de l'écran de 16:9 á 4:3 ou selectionner le format vidéo.

- Appuyez sur **M** pour sélectionner le second symbole (Format).

9.3.1 Tourner l'affichage de l'écran



ATTENTION !
Nous recommandons de ne pas tourner l'affichage de l'écran ! Tournez l'affichage seulement s'il est absolument nécessaire pour le voir.

- Appuyez sur **V** jusqu'à arriver au premier paramètre (BAS).

Si „BAS“ est activé, l'utilisateur peut regarder l'écran du coté du panneau de commande. Nous recommandons de ne pas le changer.

- Seulement s'il est absolument nécessaire, appuyez sur **+** pour sélectionner « normal » (tour de 180°), bas reflété, normal reflété

9.3.2 Changer le format de l'écran

- Dans le sous-menu « format » appuyez sur **V** jusqu'à arriver au deuxième paramètre (zoom).
- Appuyez sur **+** ou **–** pour changer un format d'image 16:9 ou 4:3 ou FIT.



HINWEIS!
Si vous choisissez un format 16:9 ou 4:3 il y aura des bords à côté du vidéo sur l'écran. Si vous choisissez FIT, le vidéo va s'adapter à l'écran.

9.3.3 Selection du standard vidéo

Dans le sous-menu R.TSYS l'utilisateur peut sélectionner entre les formats PAL > NTSC > SECAM > AUTO. Ces réglages affecteront seulement l'écran. Le réglage original est „AUTO“.

ATTENTION !
Nous recommandons vivement de ne pas changer le réglage original.

9.4 Auto off du menu



Ill. 22: Le menu d’écran ne ferme pas automatiquement

Le sous menu « Option » offre la possibilité d’activer un fonction pour que le menu d’écran s’éteigne automatiquement.

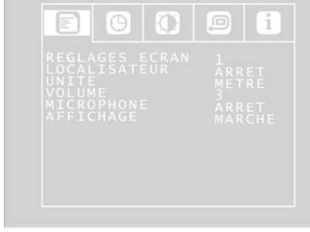
- Appuyez sur **M** pour sélectionner le dernier symbole (Option).
- Appuyez sur + ou - pour sélectionner le temps après lequel le menu d’écran s’éteindra automatiquement sans interaction de l’utilisateur: 5 s > 10 s > OFF.



NOTE!
Le réglage original est OFF, ainsi le menu d’écran ne s’éteint pas automatiquement.

10 Réglages depuis le menu de caméra

FR



Ill. 23: Menu de configuration

- Après le démarrage, appuyez sur la touche SHIFT

Le contour vert de la touche SHIFT est désormais allumé et la lettre **S** apparait au milieu sur la partie inférieure de l'écran. Vous pouvez ainsi reconnaitre que vous vous trouvez dans le menu Shift. Toutes les touches ont alors la fonction du symbole marqué en vert.

- Appuyez sur la touche Menu

Le menu avec 5 sous menus apparait sur l'écran.

REMARQUE !
Le sous menu « Video » n'est pas actif, si vous travaillez avec la tête de caméra Ø 51 mm.

Icon	Menu
	Menu SETUP
	Menu CALENDRIER
	Menu VIDEO (pas actif si vous utilisez la tête de caméra Ø 51 mm)
	Menu ENROULEUR (seulement si l'enrouleur ou le dévidoir est conecté)
	Menu INFO



Ill. 24 : Menu de configuration

- Allez jusqu'au paramètre voulu avec les flèches haut/bas puis sélectionnez les réglages souhaités avec les flèches gauche/droite.
- S'il y a un symbole de disquette, appuyez sur la disquette pour valider la sélection.
- S'il n'y a pas de symbole de disquette, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour valider la sélection et quitter le menu.

Les paramètres suivants sont disponibles :

10.1 Menu de configuration



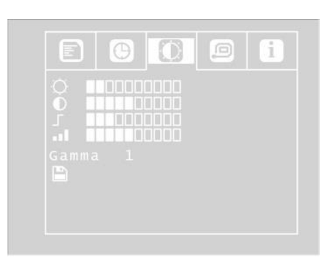
Réglages Ecran

L'utilisateur peut choisir entre 3 réglages écran prédéfinis. A savoir que les réglages écran 1 et 2 ne peuvent pas être modifiés.

Réglages Écran	Recommandations
1	Recommandé pour les tuyaux, permet une bonne visibilité
2	Recommandé pour les cheminées, les pièces sombres sont éclaircies sur l'affichage
3	Paramètres personnalisés



Pour définir les Réglages Ecran 3 , procédez comme suit :



Ill. 25: paramètres de réglage vidéo 3 librement configurables

- Descendez jusqu'à l'option MENU avec la flèche du haut puis choisissez l'option Réglages Ecran avec la flèche de droite.
- Effectuez les réglages suivants :
  ☼ Luminosité
  ◑ : Contraste
  : Netteté des contours
  Saturation
  Gamma : Réglage de la courbe gamma (0-3)


REMARQUE !
Le réglage de la courbe gamma influe la distribution de la luminosité.

- Pour sauvegarder les réglages, descendez avec la flèche du bas sur l'icône de la disquette, qui se trouve en dessous des paramètres. Appuyez sur la flèche de gauche ou de droite.

Les réglages sont désormais sauvegardés comme Réglages Ecran 3.

- Retournez au menu à l'aide des flèches directionnelles.



Ill. 26: Menu de configuration

LOCALISATEUR MARCHE/ARRET

(seulement si vous travaillez avec les têtes de caméra Ø 40 mm et 26 mm)

Depuis cette option, l'utilisateur peut allumer ou éteindre l'émetteur intégré dans la tête de caméra. Le Wöhler L 200 Locator peut localiser la tête de caméra à l'aide des signaux transmis par l'émetteur.
(Seules les têtes de caméra Ø 40 mm et Ø 26 mm disposent d'un émetteur intégré)

Marche : L'émetteur est activé.

Arrêt : L'émetteur est désactivé.

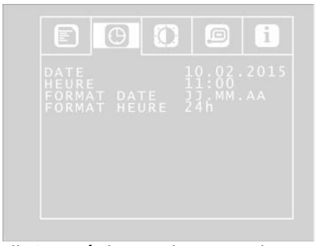


REMARQUE !
La consommation de courant de la caméra est réduite lorsque l'émetteur est éteint. Mais dans ce cas la tête de caméra ne peut être localisée.

UNITE MÈTRE/FEET	Permet de sélectionner l'unité pour l'affichage digital de la distance. Si le dévidoir ou l'enrouleur est connecté, la longueur du câble déjà déroulé sera affiché á l'écran.
VOLUME 0 - 3	Permet d'activer ou supprimer la lecture d'un enregistrement sonore : Niveaux 0 – 3. Au niveau 0 il n'y aura pas de son.
MICROPHONE MARCHE/ARRET	Permet d'allumer ou d'éteindre le microphone. Lorsque le microphone est allumé, l'utilisateur peut faire un commentaire, qu'il pourra écouter lors de la lecture de la vidéo. Le paramètre par défaut est réglé sur « ARRET » de manière qu'aucun son n'est enregistré sur la vidéo.
AFFICHAGE MARCHE/ARRET	Permet d'allumer ou d'éteindre le mode d'affichage principal. Appuyez sur « MARCHE » lorsque vous voulez afficher le niveau de batterie et la date sur l'écran.

10.2 Menu CALENDRIER





Ill. 27: Réglages du menu de configuration

Allez sur le Menu CALENDRIER avec les flèches directionnelles. Vous pouvez y effectuer les réglages suivants :

Date	Réglage de la date qui apparait sur la vidéo
Heure	Réglage de l'heure qui apparait sur la vidéo
Format de notation de la date	Choisir si la date est affichée au format Jour.Mois.Année ou Mois/Jour/Année.

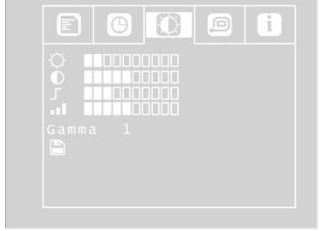
FR

Heure 12h/24h	Choisir si l'heure est affichée au format de 12 heures ou de 24 heures.
Quitter le menu	Pour quitter le menu appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.

10.3 Menu REGLAGES ECRAN

Le menu réglages écran est seulement actif, si les têtes de caméra Ø 40 mm ou 26 mm sont utilisées.





Ill. 28: VIDEO-Menü

Dans le Menu REGLAGES ECRAN vous pouvez définir les réglages librement. Les réglages sont sauvegardés comme REGLAGES ECRAN 3. Si vous modifiez quelque chose dans ce menu, dans le menu de CONFIGURATION les réglages écran 3 seront actifs automatiquement.

Pour déterminer les réglages, procédez comme suit :

- Descendez jusqu'à l'option MENU avec la flèche du haut puis choisissez l'option Réglages Ecran avec la flèche de droite.
- Effectuez les réglages suivants :
  ☼ Luminosité
  ◑ : Contraste
  : Netteté des contours
  Saturation
  Gamma : Réglage de la courbe gamma (0-3)

 *REMARQUE !*
Le réglage de la courbe gamma influe la distribution de la luminosité.

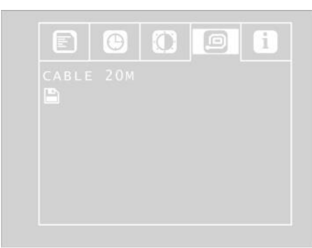
- Pour sauvegarder les réglages, descendez avec la flèche du bas sur l'icône de la disquette, qui se trouve en dessous des paramètres. Appuyez sur la flèche de gauche ou de droite.

Les réglages sont désormais sauvegardés comme Réglages Ecran 3.

10.4 Menu Enrouleur



Ce menu sera seulement actif si un enrouleur ou dévidoir est connecté.



Ill. 29: Menu ENROULEUR

- Allez au paramètre câble et selectionnez 20 m ou 30 m, selon la longuer du cable conecté.
- Pour sauvegarder le réglage, descendez avec la flèche du bas sur l'icône de la disquette, qui se trouve en dessous des paramètres. Appuyez sur la flèche de gauche ou de droite.



NOTE!

Si le dévidoir ou l'enrouleur est connecté, la longueur du câble déjà déroulé sera affiché á l'écran.



Ill. 30: Réglages de l'utilisateur dans le menu ENROULEUR

Au lieu de 20 m ou 30 m l'utilisateur peut aussi sélectionner USER.

- Sélectionnez UTILISATEUR, si vous travaillez avec une autre longueur du câble.
- Entrez la longueur de votre câble avec les flèches.

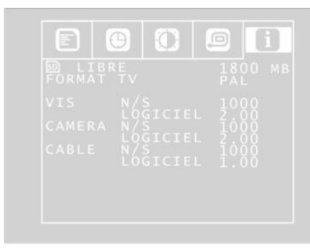
Il est possible d'entrer une longueuer entre 0 et 30 mètres.

- Pour sauvegarder le réglage, descendez avec la flèche du bas sur l'icône de la disquette, qui se trouve en dessous des paramètres. Appuyez sur la flèche de gauche ou de droite.

FR

10.5 Menu INFO





Ill. 31: Menu INFO

Le Menu INFO vous fournit des information sur votre système de caméra.

Libre: Information sur la capacité de mémoire libre dont vous disposez sur la carte SD

FORMAT TV: Format TV de la tête de caméra (PAL ou NTSC)

VIS N/S: Numéro de série du système de caméra

VIS LOGICIEL: Version du logiciel du système de caméra

CAMERA N/S: Numéro de série de la téte de caméra

CAMERA Logiciel: Version du logiciel de la tête de caméra

CABLE N/S: Numéro de série du dévidoir ou enrouleur (si connecté)

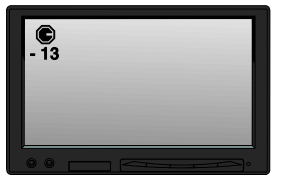
CABLE LOGICIEL: Version du logiciel du dévidoir ou enrouleur (si connecté)

11 Affichages sur l'écran

11.1 Affichage de la position de la tête de caméra

La position est uniquement affichée avec les **têtes de caméra Wöhler Ø 26 mm et Ø 40 mm**.

Symbole d'aiguille



Ill. 32: Affichage avec symbole d'aiguille et degré d'inclinaison

Un **symbole d'aiguille** en haut à gauche indique en permanence le sens de gravité, c'est-à-dire la direction vers le sol. L'utilisateur peut ainsi reconnaitre où est le haut et le bas du tuyau.

Si la tête de caméra est orientée verticalement vers le haut, un cercle apparait sur le symbole.

Si la tête de caméra est orientée verticalement vers le bas, une croix apparait sur le symbole.

Degré d'inclinaison

L'affichage des degrés en dessous indique l'inclinaison du tuyau.

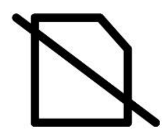
Exemple de l'illustration : - 13 ° correspond à une pente de 13 °.

 *REMARQUE !*
Exemple :
La tête de caméra est orientée verticalement vers le haut : + 90°
La tête de caméra est orientée verticalement vers le bas : - 90 °
La tête de caméra est parallèle au sol : 0°

11.2 Date et heure

La date et l'heure sont affichées en bas à droite de l'écran et apparaissent ainsi sur la vidéo enregistrée. Pour le réglage de la date et de l'heure voir chap. 9.

11.3 Carte à mémoire manquant

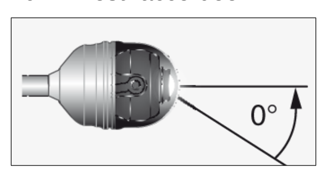


Si la carte SD n’est pas insérée á l’écran, un symbole barré de la carte SD s’affiche sur l’écran. Le symbole disparaitra lorsque vous insérez une carte á l’écran.

FR

12 Fonction Home

La fonction Home peut uniquement être activée lorsque la **tête de caméra Wöhler Ø 40 mm** est raccordée.



Ill. 33: Fonction Home

La fonction Home permet de régler automatiquement la tête de caméra en position droite, de façon que la caméra « regarde en avant ».

De plus, la touche HOME permet de régler la tête de caméra pour que l'affichage apparaisse en parallèle au sol. (Cette fonction n'est pas disponible lorsque la tête de caméra est orientée à 90 ° vers le haut ou vers le bas. Dans ce cas, seul l'optique est dirigée en avant.)

 *REMARQUE !*

Pour établir l'inclinaison suivant le point 11.1, il est nécessaire que la tête de caméra soit droite.

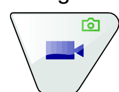


- Pour activer la fonction Home, appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche HOME.

13 Fonctions audio et vidéo

13.1 Enregistrement

Enregistrement vidéo



- Pour démarrer un enregistrement vidéo, appuyez sur la touche enregistrement vidéo.

Lors de l'enregistrement, le contour de la touche VIDEO clignote en rouge et un point rouge apparait sur l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche enregistrement vidéo pour arrêter l'enregistrement. La vidéo est maintenant sauvegardée sur la carte mémoire au format ASF.



ATTENTION !

Veillez à ce que l'alimentation électrique ne soit pas coupée pendant l'enregistrement.

Enregistrement d'un commentaire audio



Ill. 34: Menu

L'utilisateur a la possibilité d'ajouter un commentaire audio pendant l'enregistrement vidéo, qui sera enregistré avec la vidéo dans un fichier ASF. Le commentaire audio pourra être écouté lors de la lecture. Pour ce faire, il est nécessaire d'allumer le microphone avant l'enregistrement vidéo.

- Appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche MENU, pour accéder au menu.
- Avec les flèches directionnelles, allez sur MENU>MICROPHONE et sélectionnez « MARCHE ».



REMARQUE !

Pendant l'enregistrement, parlez le plus près possible du microphone (Ill. 1 élément 10), afin d'obtenir une meilleure qualité d'enregistrement.

13.2 Lecture

Lecture de la vidéo



- Pour lire un enregistrement vidéo, appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche PLAY. L'image d'aperçu de la dernière vidéo enregistrée apparait alors sur l'écran.



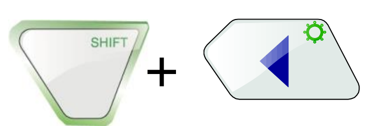
REMARQUE !

FR

Vous reconnaissez s'il s'agit de l'image de démarrage d'un vidéo ou d'une photo, parce que dans l'image de démarrage vous voyez la durée de l'enregistrement du vidéo.

Choisissez la vidéo que vous voulez voir avec les flèches gauche/droite.

- Démarrez la lecture de la vidéo avec la touche Lecture ⊳.
- Pour faire une pause dans la lecture appuyez encore une fois sur SHIFT + ⊳.





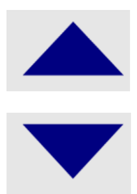
- Pour terminer la lecture appuyez sur SHIFT + flèche gauche



- Pour retourner á l'affichage normal, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET .

Pendant la lecture vidéo utilisez les flèches haut/bas pour effectuer une avance ou un retour rapide

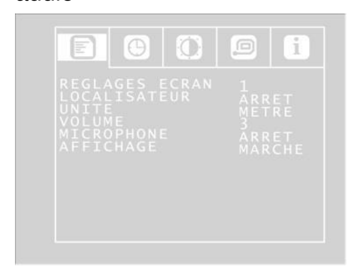
Avance et retour rapide du vidéo



- Pour effectuer une avance rapide, pendant la lecture appuyez sur la flèche vers le haut. L'écran affichera « 2x ». La vitesse de la lecture sera doublée.
- Appuyez encore une fois sur la flèche vers le haut. L'écran affichera « 4x ». La vitesse de la lecture sera quadruplé.
- Appuyez sur la flèche vers le bas pour retourner á la vitesse double (appuyez 1 x) ou normale (appuyez 2 x)
- Pour effectuer un retour rapide, pendant la lecture appuyez sur la flèche vers le bas. L'écran affichera « 2x ». La vitesse de la lecture sera doublée. Appuyez encore une fois sur la flèche vers le bas pour effectuer un retour dont la vitesse sera quadruplée.

FR

Lecture d'un commentaire audio

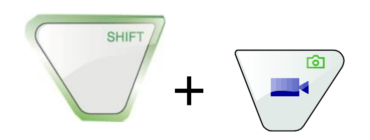


Ill. 35 : Menu SETUP

Si un commentaire audio a été enregistré, il sera lu avec la vidéo. Pour supprimer le commentaire audio appuyez sur VOLUME > 0.

- Appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche MENU, pour accéder au menu.
- Allez sur l'option VOLUME à l'aide des flèches directionnelles et sélectionnez les niveaux 0, 1, 2 ou 3.

14 Photos

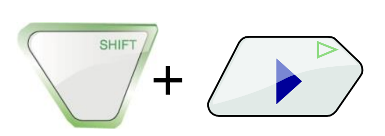


- Pour prendre une photo, appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche PHOTO.

La photo est enregistrée dans un fichier .jpg sur la carte mémoire.

-

15 Supprimer des photos ou des vidéos



- Pour sélectionner le fichier vidéo à supprimer (éventuellement avec fichier audio), ou la photo appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche PLAY.

L'image d'aperçu de la dernière vidéo enregistrée apparait alors sur l'écran.



HINWEIS!

Dans l’image de démarrage d’un vidéo vous voyez la durée de l’enregistrement du vidéo. De cette manière vous reconnaissez, s’il s’agit d’un image ou d’un vidéo.



- Choisissez la vidéo ou photo à supprimer avec les flèches gauche/droite.
- Pour supprimer le fichier, appuyez sur la touche SHIFT puis sur la touche SUPPRIMER .

Le message « DELETING FILE » apparaitra pendant environ 2 secondes sur l'écran. Une fois le fichier supprimé, l'écran affichera à nouveau

l'image transmise par la tête de caméra.

16 Transférer des photos et des vidéos sur l'ordinateur

16.1 Transférer sur l'ordinateur

Pour transférer des fichiers images (jpg) et des fichiers vidéos (ASF), il existe deux possibilités :

- Insérez la carte mémoire SD dans l'ordinateur

ou

- Transférez les fichiers sur l'ordinateur avec le câble USB.

16.2 Lecture des vidéos sur l'ordinateur

Vous pouvez utiliser le « Windows Media Player » pour regarder les vidéos. Il peut être téléchargé gratuitement en Freeware sur Internet.

FR

17 Recommandations concernant les dispositifs auxiliaires de guidage

Dans ce qui suit nous donnons quelques recommandations générales concernant les dispositifs auxiliaires de guidage utilisés pour l'inspection des tubes et des puits à partir des expériences que nous avons rassemblées jusqu'ici.

Comme chaque système de tubes et de puits est différent, il nécessaire de décider, sur place et pour chaque cas particulier, du type de dispositif de guidage auxiliaire à utiliser. En sélectionnant le guidage auxiliaire utilisé on doit s'assurer que celui-ci, en plus d'un bon guidage, permet d'insérer et d'extraire la tête de caméra sans problème. On doit aussi tenir compte de ce que le dispositif de guidage risque de se coincer ou de s'accrocher dans le tube.

☞ *NOTA!*
Les recommandations données dans ce chapitre concernent seulement les accessoires.

Ø 40 – 50 mm	Le système d'inspection vidéo peut être utilisé sans accessoire
Ø 50 – 70 mm	Le système d'inspection vidéo peut être utilisé sans accessoire. Le dispositif prévu pour la protection de l'objectif peut être utilisé pour protéger la lentille des éraflures. S'il y a de l'eau et des boues dans la partie horizontale, utilisez un dispositif de guidage à roues
Ø 70 – 100 mm	L'inspection est possible sans problème avec ou sans guidage à roues. Pour les tuyaux de descente ainsi que pour l'inspection verticale, il sera nécessaire d'utiliser un poids de guidage
Ø 100 – 154 mm	Il est possible d'utiliser un dispositif de centrage avec ou sans guidage à roues pourvu d'une protection de l'objectif

18 Dysfonctionnements

Remarque de dysfonctionnement	Cause éventuelle	Solution
En appuyant sur le bouton Marche/Arrêt, le contour du bouton ne clignote que brièvement en rouge, l'écran ne s'allume pas.	Batterie déchargée.	Recharger batterie ou brancher l'écran sur secteur.
L'affichage du niveau de batterie de l'écran indique un niveau faible.	Batterie déchargée.	Recharger batterie ou brancher l'écran sur secteur.
Mauvais visibilité lors de l'utilisation d'une tête de caméra pivotante et basculante.	Rayures sur la coupole en plastique.	Remplacer la coupole en plastique ou en option remplacer par coupole en verre.
La tête de caméra ou l'écran ne réagit pas.	La batterie/l'accumulateur est déchargé(e).	Recharger batterie ou brancher l'écran sur secteur.
	Appareil défectueux.	Envoyer l'appareil en réparation.
Écran bleu affichant NO SIGNAL.	La tige est cassée.	Envoyer la tige en réparation.
	La fiche de raccord du câble n'est pas branchée correctement sur l'écran.	Rebrancher la fiche. Les câbles de la fiche de raccord sont défectueux. Envoyer en réparation.

FR

19 Maintenance

19.1 Remplacement de la coupole de la tête de caméra



Ill. 36: Montage de la coupole de caméra

REMARQUE !
Lors de la livraison, la ***tête de caméra Wöhler pivotante et basculante*** *(Ø 40 mm) est protégée avec une coupole en plastique, qui peut être remplacée si besoin (p. ex. si rayures). En option, la tête de caméra peut être équipée d'une coupole en verre pour une utilisation en milieu sec.*

La tête de caméra Ø 51 mm est toujours livrée avec une vraie coupole en verre, qui peut être remplacée si besoin !

Avant de remplacer la coupole, il est nécessaire de lubrifier le filetage avec de la graisse de silicone. Lors du remplacement de la coupole, veillez à visser fermement la coupole jusqu'au bout. Autrement l'étanchéité de la tête de caméra ne peut être garantie et les éventuelles infiltrations d'eau ou de salissures pourraient causer des dysfonctionnements.

19.2 Écran

Nettoyez l'écran avec un chiffon doux.

20 Garantie et Service

20.1 Garantie

Chaque Écran Couleur Wöhler VIS 400 a été testé dans toutes ses fonctions et ne quitte notre usine qu'après avoir été soumis à un contrôle de qualité approfondi.

En cas d'utilisation correcte, la période de garantie pour les Wöhler VIS 400 est de 12 mois à compter de la date de vente. Les composants soumis à l'usure ne sont pas couverts par la garantie, par exemple les batteries.

Cette garantie s'éteint lorsque des réparations et modifications ont été effectuées par un personnel non autorisé.

20.2 Service

Pour nous, le SERVICE joue un rôle très important dans nos rapports avec nos clients. Voilà pourquoi nous sommes toujours à votre disposition même après l'expiration de la période de garantie.

- Votre appareil sera réparé immédiatement si vous apportez votre instrument au SAV.
- Si vous nous envoyez l'instrument, il vous sera renvoyé par notre service d'expédition après réparation.
- Vous pouvez solliciter l'aide directe de nos ingénieurs au téléphone.

FR

21 Accessoires

Wöhler Tête de caméra couleur, rotative et pivotante Ø 51 mm	N° article 7806
Wöhler Tête de caméra couleur, rotative et pivotante Ø 40 mm	N° article 8930
Wöhler Tête de caméra couleur Ø 26 mm	N° article 8920
Enrouleur vide Wöhler VIS 400	N° article 7816
Wöhler Dévidoir 42 avec câble de caméra	N° article 7307
Wöhler VIS Kit d'aide guidage 100 mm	N° article 3884
Wöhler VIS Kit d'aide guidage 150 mm	N° article 3882
Centreur à roulettes Wöhler VIS	N° article 3681
Wöhler Anneau guidage avec protection Ø 26 mm	N° article 3847
Wöhler Poids d'aide au guidage, inox, 740 g	N° article 3857
Wöhler Boule de stabilisation	N° article 3634
Chargeur externe rapide 2,5 A / 230 V / 50 HZ	N° article 56102
Wöhler Protection de coupole pour tête de caméra Ø 40 mm	N° article 3682
Wöhler Coupole en verre avec protection pour tête de caméra Ø 51 cm	N° article 3494
Wöhler Coupole en verre de remplacement Ø 40 mm	N° article 3674
Wöhler Coupole en verre de remplacement Ø 51 cm	N° article 7802
Wöhler 5 coupoles en plastique Ø 51 cm	N° article 7075
Wöhler 10 coupoles en plastique	N° article 3675
Wöhler Eclairage Additionnel, enfichable	N° article 4194

22 Déclaration de conformité CE

Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH

Schützenstr. 41, D-33181 Bad Wünnenberg

declare que le produit:

Wöhler VIS 400 Écran Couleur

est en conformité aux exigences de protection essentielles fixées dans les directives du Parlement européen et du conseil concernant le rapprochement des législations des États membres sur la compatibilité électromagnétique (2004/108/EG) et sur la basse tension (2006/95/EG).

Pour juger de la compatibilité électromagnétique des produits, ils ont été fait appel aux normes suivantes:

EN 55024
EN 55022 Klasse B

Points of sale and service

Germany

Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH
Schützenstr. 41
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
info@woehler.de
www.woehler.de

Wöhler West
Castroper Str. 105
44791 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
Fax: +49 234 516993-99
west@woehler.de

Wöhler Süd
Gneisenaustr.12
80992 München
Tel.: +49 89 1589223-0
Fax: +49 89 1589223-99
sued@woehler.de

International

USA
Wohler USA Inc.
5 Hudchinson Drive
Danvers, MA 01923
Tel.: +1 978 750 9876
Fax.: +1 978 750 9799
www.wohlerusa.com

Czech Republic
Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspern 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 5653 49011
Fax: +420 5653 23078
info@woehler.cz

Italy
Wöhler Italia srl
Corso Libertà 9
39100 Bolzano
Tel.: +390471402422
Fax: +39 0471
www.woehler.it

France
Wöhler France SARL
16 Chemin de Fondeyre
31200 Toulouse
Tel. : 05 61 52 40 39
Fax : 05 62 27 11 31
info@woehler.fr
www.woehler.fr

Your contact: